

Gr. 3, 3. *Hds. D 183, I, 139, K 124. — V. 21 bis 24 gedr.
R 5, 57; MW 3, 327.*

N'Aimar lo negre.

De solaz e de chanzos
e de plazers far e dire
cugei ostar mon cossire;
mas cel q'es francs, cars e bos,
5 Roiz Dies, vol qu'eu chan,
e pos de lui n'ai coman,
farai chanzon ses aiuda
d'amor e de bona druda.

Mas la bona sospeissos
10 q'eu n'ai, me fai gent assire
moz e sons, per qu'eu m'albire
ço dunt puosc esser ioios;
qu'eu aten la plus prezan,
e s'ella'm fai bel semblan,
15 cant sera lai ma venguda,
gent m'aura ioia renduda.

*Orthographie nach D — Überschrift: Nairmars lo negres D,
naimars lo negres IK — 4 fr. e c. I — 5 Keiz und über das K
ein N gesetzt D — que eu D, que I — 7 ses fehlt I — 14 sallam D.*

Appel.

1

Mas eu sui tant enveios
de lei vezer cui dezire,
qu'inz en mon cor la remire
20 e vei sas bellas faichos;
per cho m'auci desiran,
quant la remir en pessan,
c'ades la cuich vezer nuda
enaissi con l'ai veguda.

25 E plairia'm q'aissi fos,
mais non es, per q'eu n'azire
mon cor e'n plaing e'n sospire,
q'enaissi'm venez l'ochaisos,
q'ella no'm fai tort ni dan,
30 mas qar eu no'ill sui denan,
non sai si'm vol o'm refuda,
per q'ai ma ioia perduda.

Domna cortesa e pros,
la gencer qu'el mont se mire,
35 per vos sui en greu martire;
pero anc non fui clamos
de vostr'amor tan nì qan,
q'eu fera tort et enian,
c'ab vos ai m'honor creguda,
40 per que mos cors no se muda.

Bona domna, ses enian
vos am e'us ai car tenguda
e ma voluntat renduda;

18 desir *D* — 21 Per so *IK* — 22 peissan *D* — 24 Et eïssi
D — 26 naiire *D*, naizire *IK* — 27 e s. *IK* — 30 fehlt *IK* —
36 Per so *IK* — 39 m' fehlt *IK* — 40 sen m. *IK*.

e quar eu vos vi antan,
45 me'n es tals paors venguda
q'eu vif com caus' esperduda.

44 *lies* q. e. no'us vi?

AZEMAR LO NEGRES.

7225.

N AZEMAR LO NEGRES si fo del Castel vieil d'Albin. Cortes hom fo e gen parlans ; e fo ben honrat entre las bonas gens , per lo rei Peire d'Aragon e per lo Comte de Tolosa , per aquel que fon dezeretatz , qui l donet maisons e terras à Tolosa.

7225-6.

JA d'ogan pel temps florit ,
Ni per la sazon d'abril
No fera mon cant auzir.
Mas cella que s fai grazir
A tot lo mond' et à dieu
M'a mes en sa senhoria ,
E vol que tostemps mai sia
Totz mos afars en son fieu.

E quar m'a d'autres partit
E vol qu'en s'amor m'apil ,
Fassa m denan se venir
E do m so qu'ieu plus dezir.

Qu'ilh sab be tot quan volh ieu.
Pero no dic qu'en un dia
Me don tot quant ieu volria ;
Mas d'aisso que l'es plus lieu.

Que'l cor él cors m'a sazit,
E m mes en estrech cortil
Don jamais no volh issir ;
Que so l dis al departir
Qu'aissi m tengues tot per sieu ,
Qu'otra part non i avia :
E s'ieu pogues dir fos mia ,
Plagra m à cui que fos grieu.

Mas ieu no l'ai tan servit
Qu'en posc' aver joi tan vil ;
Ans sai que m'er à souffrir
Mans mals si m'en volh jauzir.
Pero quant hom vei romieu
Cochat , s'almorna l fazia
Honors e bes li seria :
Domna , vos m'en faitz en brieu.

Qu'aissi m'an vostr' olh ferit
Èls meus d'un esgard gentil ,
Qu'ins él cor lo m fan sentir ;
E noi a mas del morir ,
Si vos que tenetz lo mieu
No m socoretz , douss' amia :
Mas ieu m'en lau totavia
Des que m mandetz en un brieu.

Domna , quan be m'o cossir ,
No sai outra de sotz dieu
Que bona ni bella sia ,
Que si de vos aprendia
Non meillures tot lo sieu.

TRADUCTION de cette pièce.

AUX chansons j'avais dit adieu,
Quoique la saison soit nouvelle ;
Mais il faut obéir à celle
Qui plaît au monde ainsi qu'à dieu.
Elle m'a dans sa seigneurie,
De son fief dépend mon avoir ;
Et je n'ai plus d'autre vouloir
Que d'être son serf pour la vie.

Désormais mon sort sera doux,
Elle m'a promis sa tendresse :
Depuis ce moment je la presse
De m'appeler à ses genoux.
Non pas que mon amour prétende
En un seul jour tout obtenir :
Ce qui peut lui mieux convenir,
Voilà ce que je lui demande.

Saisi, dans ses fers arrêté,
Je trouve la charge légère ;
Et cette prison m'est trop chère
Pour réclamer ma liberté.
Content d'être sien sans partage,
Heureux de vivre sous sa loi,
Si je puis dire elle est à moi,
Les envieux mourront de rage.

Pour nourrir cet espoir flatteur
Je n'ai pas d'assez longs services ;
Et par de constans sacrifices
Je dois mériter ce bonheur.
Mais puisqu'une main charitable
Fait l'aumône au pauvre passant,
Pourquoi ma dame à son amant
Serait-elle moins secourable ?

Vos yeux , pleins de cette candeur
Qui malgré soi force à se rendre ,
M'out frappé d'un regard si tendre
Qu'il a péuétré dans mon cœur.
Je mourais sans votre assistance ,
Douce beauté , c'en était fait ;
Mais j'ai reçu votre billet ,
Et je conserve l'espérance.

Q'une autre soit et bonne et belle ,
Je n'en connais point sous les ciéux
Qui ne changeât de bien en mieux
En vous choisissant pour modèle.